

# Zelia<sup>3</sup>

0 M - <48 M

Max 22 kg\*



**MAXI-COSI®**

We carry the future



\*0 M / Max. 22 kg

**EN** or 4 years, whichever comes first

**FR** ou 4 ans, selon la première éventualité

**DE** oder 4 Jahre, je nachdem, was zuerst eintritt

**NL** of 4 jaar, wat er eerst komt

**ES** o 4 años, cualquiera que venga primero

**IT** o 4 anni, qualunque cosa venga prima

**PT** ou 4 anos, o que vem primeiro

**SV** eller 4 år, beroende på vilket som kommer först

**DA** eller 4 år, alt efter hvad der kommer først

**FI** tai 4 vuotta sen mukaan, kumpi tulee ensin

**NO** eller 4 år, avhengig av hva som kommer først

**EL** ή 4 χρόνια, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο

**TR** veya 4 yıl, hangisi önce gelirse

**PL** lub 4 lata, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej

**RU** или 4 года, в зависимости от того, что наступит раньше

**UK** або 4 роки, залежно від того, що настане раніше

**HR** ili 4 godine, što god se prije dogodi

**SK** alebo 4 roky, podľa toho, čo nastane skôr

**BG** или 4 години, което от двете настъпи първо

**HU** vagy 4 év, amelyik előbb bekövetkezik

**SL** ali 4 leta, kar nastopi prej

**ET** või 4 aastat, olenevalt sellest, kumb saabub varem

**CS** nebo 4 roky, podle toho, co nastane dříve

**RO** sau 4 ani, oricare ar fi primul

**HE** או 4 שנים, המוקדם מביניהם

**AR** أو ٤ سنوات ، أيهما أقرب



EN  
IMPORTANT  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

FR  
IMPORTANT  
À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR  
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DE  
WICHTIG  
BITTE SORGFALTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN  
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

NL  
BELANGRIJK  
LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS REFERENTIE VOOR  
EEN LATER GEBRUIK.

ES  
IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS  
PARA FUTURAS CONSULTAS.



IT  
IMPORTANTE  
LEGGERE CON ATTENZIONE E CONSERVARE PER  
CONSULTAZIONE FUTURA.

PT  
IMPORTANTE - LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA  
REFERÊNCIA FUTURA.

SV  
VIKTIGT  
LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

DA  
VIGTIGT  
LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL FREMTIDIG BRUG.

FI  
TÄRKEÄÄ  
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ  
VARTEN.



NO  
VIKTIG  
LES NØYE OG TA VARE PÅ FOR SENERE REFERANSE.

EL  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

TR  
ÖNEMLİ  
DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE REFERANS OLMASI İÇİN  
SAKLAYIN.

PL  
WAŻNE  
NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI  
I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

RU  
ВАЖНО  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ  
ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



UK

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ  
ДЛЯ ЗВЕРНЕННЯ У МАЙБУТНЬОМУ.

HR

VAŽNO

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.

SK

DÔLEŽITÉ

POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCU  
POTREBU.

BG

ВАЖНО

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ  
СПРАВКИ.

HU

FONTOS

ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT JÖVŐBELI  
HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.



SL  
POMEMBNO  
POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO  
UPORABO.

ET  
OLULINE  
LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES.

CS  
DŮLEŽITÉ  
POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ  
POTŘEBU.

RO  
IMPORTANT  
CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI  
ULTERIOARE.



HE

חשוב  
קראו בעיון רב ושמרו לעיון בעתיד.

AR

هام  
اقرأ بتمعن واحفظه لمراجعتة مستقبلا.

---

**EN** Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **NO** Bildene kan avvike fra det faktiske produkt **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **RU** Фотография может отличаться от товара **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nepogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **RO** În funcție de model **HE** תמונות לא חוזיות **AR** الصور غير التعاقدية



EN  
INSTRUCTIONS FOR USE  
FR  
MODE D'EMPLOI  
DE  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
NL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
ES  
INSTRUCCIONES DE USO  
IT  
ISTRUZIONI D'USO  
PT  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
SV  
ANVÄNDARINSTRUKTIONER  
DA  
BRUGSANVISNING  
FI  
KÄYTTÖOHJEET  
NO  
BRUKSANVISNING  
EL  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
TR  
KULLANIM TALIMATLARI

PL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
RU  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
UK  
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
HR  
UPUTSTVO ZA UPORABU  
SK  
INŠTRUKCIE NA POUŽITIE  
BG  
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
HU  
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK  
SL  
NAVODILA ZA UPORABO  
ET  
KASUTUSJUHEND  
CS  
INSTRUKCE K POUŽITÍ  
RO  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
HE  
הוראות שימוש  
AR  
لإمعتسإلإتاميلعت

# Index



11



30



54



12



40



18



43



24



45



26



48

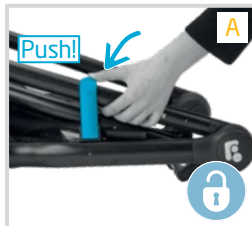




EN	Assembling	PL	Montaż
FR	Montage	RU	Сборка
DE	Montage	UK	Монтаж
NL	Montage	HR	Sastavljanje
ES	Montaje	SK	Montáž
IT	Montaggio	BG	Монтиране
PT	Montagem	HU	Szerelés
SV	Montering	SL	Montaža
DA	Montering	ET	Komplekteerimine
FI	Asennus	CS	Montáž
NO	Montering	RO	Asamblar
EL	Συναρμολόγηση	HE	הרכבה
TR	Montaj	AR	التجميع

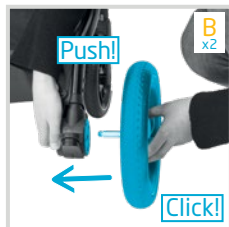


1





2



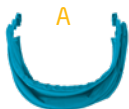


3





4







5

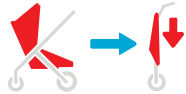




EN	Folding	PL	Składanie
FR	Pliage	RU	Складывание
DE	Zusammenfalten	UK	Складання
NL	Invouwen	HR	Sklapanje
ES	Plegado	SK	Skladanie
IT	Chiusura	BG	Сгъване
PT	Fecho	HU	Összecsukás
SV	Ihopfälld	SL	Zlaganje
DA	Sammenfoldning	ET	Kokkupanemine
FI	Kokoon taittaminen	CS	Skládání
NO	Sammenlegging	RO	Pliere
EL	Κλείσιμο	HE	קיפול
TR	Katlanma	AR	الطيّ

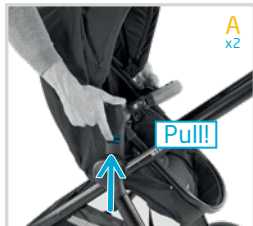


1





2



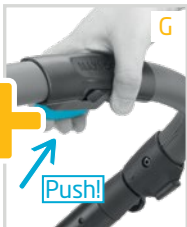
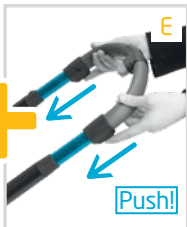
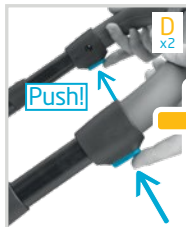


3



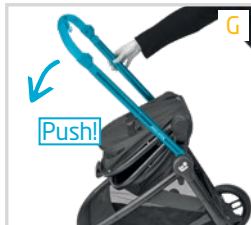


4





5





EN	Unfolding	PL	Rozkładanie
FR	Dépliage	RU	Раскладывание
DE	Aufklappen	UK	Розкладання
NL	Uitvouwen	HR	Rasklapanje
ES	Desplegado	SK	Rozkladanie
IT	Apertura	BG	Разгъване
PT	Abertura	HU	Szétnyitás
SV	Fälla upp	SL	Razpiranje
DA	Udfoldning	ET	Avamine
FI	Kasaaminen	CS	Rozkládání
NO	Oppsetting	RO	Depliere
EL	Άνοιγμα	HE	פתיחה
TR	Açılma	AR	البيسط





1

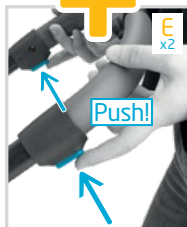
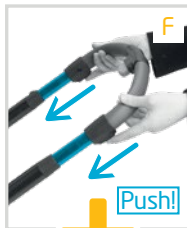
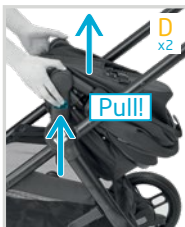




EN	Compact folding	PL	Kompaktowe składanie
FR	Pliage compact	RU	Компактное складывание
DE	Inklusive Sitz zusammenfalten	UK	Компактне складання
NL	Compact invouwen	HR	Kompaktno sklapanje
ES	Plegado compacto	SK	Kompaktné skladanie
IT	Chiusura compatta	BG	Компактно сгъване
PT	Fecho compacto	HU	Kompakt összecukás
SV	Kompakt ihopfäld	SL	Kompaktno zlaganje
DA	Kompakt sammenfoldning	ET	Kompaktné kokkupanemine
FI	Kompakti kokoon taittaminen	CS	Kompaktní skládání
NO	Kompakt sammenlegging	RO	Pliere compact
EL	Συμπαγές κλείσιμο	HE	קיפול קומפקטי
TR	Kompakt katlama	AR	الطيّ المضغوط

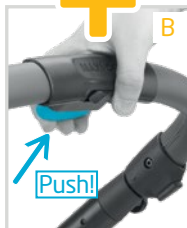


1



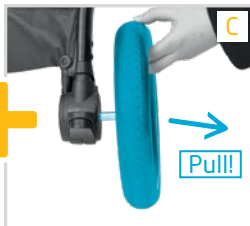
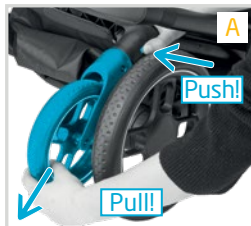


2



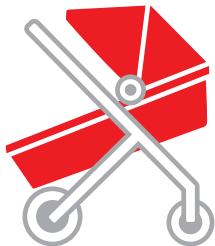
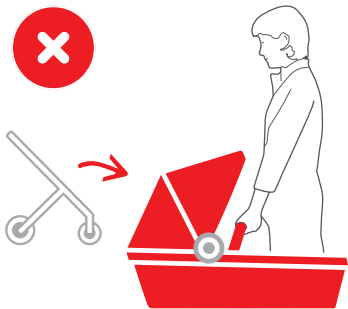


3





EN	Use	PL	Użytkowanie
FR	Usage	RU	Использование
DE	Verwendung	UK	Використання
NL	Gebruik	HR	Uporaba
ES	Uso	SK	Použitie
IT	Utilizzo	BG	Употреба
PT	Utilização	HU	Használat
SV	Användning	SL	Uporaba
DA	Brug	ET	Kasutamine
FI	Käyttö	CS	Použití
NO	Bruk	RO	Folosire
EL	Χρήση	HE	שימוש
TR	Kullanım	AR	الاستخدام





1





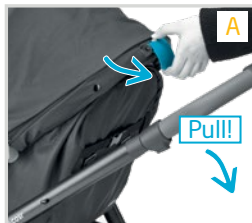


2



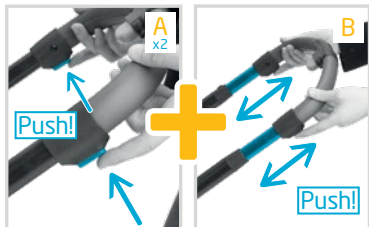


3





4

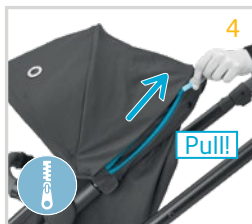


5





6



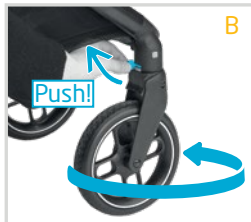


7





8







EN	Child installation	PL	Umieszczanie i zabezpieczenie dziecka
FR	Installation de l'enfant	RU	Размещение ребенка
DE	Anschnallen des Kindes	UK	Розміщення дитини
NL	Plaatsen van het kind	HR	Stavljanje djeteta
ES	Instalación del niño	SK	Inštalácia pre deti
IT	Accomodare il bambino	BG	Монтиран продукт за деца
PT	Instalação da criança	HU	Gyermek behelyezése
SV	Placera barnet	SL	Namestitev otroka
DA	Barneinstallation	ET	Lapse paigutamine
FI	Lapsen asettaminen	CS	Umístění dítěte
NO	Plassering av barnet	RO	Introducerea copilului
EL	Τοποθέτηση του παιδιού	HE	הושבת הילד
TR	Çocuğun yerleştirilmesi	AR	تثبيت الطفل





1

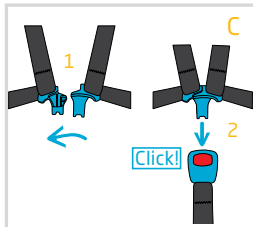
0 M / Max 22 kg





2

0 M / Max 22 kg





EN	Box content	PL	Zawartość opakowania
FR	Inclus dans le carton	RU	Содержимое упаковк
DE	Kartoninhalt	UK	Вміст упаковки
NL	Inhoud	HR	Sadržaj kutije
ES	Incluido en el embalaje	SK	Obsah krabice
IT	Contenuto della confezione	BG	Съдържание на кутията
PT	Incluído na embalagem	HU	Doboz tartalma
SV	Förpackningens innehåll	SL	Vsebina kartona
DA	Æskens indhold	ET	Karbi sisu
FI	Pakkauksen sisältö	CS	Obsah balení
NO	Eskens innhold	RO	Conținutul cutie
EL	Περιεχόμενα κουτιού	HE	תכולת האריזה
TR	Kutu içeriği	AR	محتوى العبوة



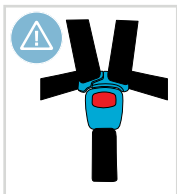


EN	Accessories sold separately	PL	Akcesoria sprzedawane oddziel
FR	Accessoires vendus séparément	RU	Аксессуары продаются отдельно
DE	Separat erhältliches Zubehör	UK	Акcesуари продаються окремо
NL	Accessoires worden apart verkocht	HR	Dodaci se prodaju zasebno
ES	Accesorios que se venden por separado	SK	Príslušenstvo sa predáva zvlášť
IT	Accessori venduti separatamente	BG	Акcesoарите се продават отделно
PT	Accesórios vendidos separadamente	HU	Külön forgalmazott kellékek
SV	Tillbehör säljs separat	SL	Dodatki naprodaj posebej
DA	Tilbehør der sælges separat	ET	Lisatarvikuid müüakse eraldi
FI	Erikseen myytävät lisävarusteet	CS	Doplňky prodávané samostatně
NO	Tilleggsutstyr som selges separa	RO	Accesorii vândute separat
EL	Εξαρτήματα που πωλούνται χωρι	HE	מבזרים הנמכרים בנפרד
TR	Aksesuarlar ayrı satılır	AR	الملحقات المباعة بشكل منفصل





+6 M





EN	Stroller + car seat	PL	Wózek + fotelik samochodowy
FR	Poussette + siège auto	RU	Коляска + автокрес
DE	Kinderwagen + Babyschale	UK	Коляска + автокрісло
NL	Wandelwagen + autozitje voor baby's	HR	Kolica + auto sjedalica za bebu
ES	Cochecito + silla de auto	SK	Kočik + detská autosedačka
IT	Passeggino + seggiolino auto	BG	Количка + Детска седалка за кола
PT	Carrinho + cadeira auto	HU	Babakocsi + gyermek biztonsági
SV	Barnvagn + babyskydd	SL	Otroški voziček + otroški avtosedež
DA	Klapvogn + babysæde	ET	Lapsevanker + lapse autoiste
FI	Rattaat + vauvan turv	CS	Kočárek + dětská autosedačka
NO	Vogn + bilsete for babyer	RO	Cărucior + scaun automobil pentru co
EL	Καρότσι + κάθισμα αυτοκινήτου	HE	סיוולון + מושב
TR	Puset + oto güvenli koltuğu	AR	عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرضع



Ref Kit 8493057110

Coral, Coral 360,  
Pebble Range,  
Marble, Rock,  
Tinca, CabrioFix



Ref Kit 98820001



Citi





EN For up-to-date unique compatibilities please check online  
- Do not use other products

FR Pour les compatibilités uniques et à jour, veuillez vérifier en ligne - N'utilisez pas d'autres produits

DE Konsultieren Sie unsere Website nach aktualisierten kompatiblen Artikeln - Verwenden Sie keine anderen Produkte

NL Kijk online voor unieke up-to-date compatibiliteit - Gebruik geen andere producten

ES Consultar en línea la actualización de los elementos compatibles - No utilizar otros productos

IT Per le compatibilità esclusive aggiornate vi preghiamo di verificare online - Non utilizzare altri prodotti

PT Para as compatibilidades únicas atualizadas, verifique online - Não utilize outros produtos

SV För aktuella, unika kompatibiliteter, se efter online - Använd inte andra produkter

DA Tjek online for aktuelle, unikke kompatibiliteter - Anvend ikke andre produkter

FI Katso ajantasaiset yksilölliset yhteensopivuudet verkosta - Älä käytä muita tuotteita

NO For oppdaterte unike kompatibiliteter, sjekk på nettstedet - Ikke bruk andre produkter

EL Για ενημερωμένα μοναδικά συμβατά προϊόντα παρακαλούμε ελέγξτε στο διαδίκτυο - Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα

TR Güncel özel uyumluluklar için lütfen İnternet üzerinden kontrol edin - Başka ürünler kullanmayın

PL Aby uzyskać aktualną, niepowtarzalną zgodność, należy sprawdzić w Internecie - Nie używać innych produktów

RU Актуальную информацию об уникальной совместимости см. онлайн - Не используйте другие продукты

UK Актуальну інформацію про унікальну сумісність див. онлайн - Не використовуйте інші продукти

HR Najnovije jedinstvene značajke kompatibilnosti potražite na mreži - Ne upotrebljavajte druge proizvode

SK Aktuálne informácie o jedinečných kompatibilných možnostiach nájdete na webe - nepoužívajte iné produkty

BG Проверете онлайн за актуални уникални опции за съвместимост - не използвайте други продукти

HU A naprakész egyedi kompatibilitási jellemzők ügyében tekintse meg az online erőforrásokat - Ne használjon egyéb termékeket

SL Posodobljene edinstvene podatke o združljivosti preverite na spletnu - ne uporabljajte drugih izdelkov

ET Ajakohaste unikaalsete ühilduvuste kohta kontrollige online - ärge kasutage muid tooteid

CS Aktualizovaný seznam jedinečných kompatibilních produktů vyhledejte prosím online - Jiné výrobky nepoužívejte

RO Pentru compatibilități unice actualizate, verificați online - Nu utilizați alte produse

HE לקבלת מידע מעודכן על יכולות תאימות ייחודיות, נפשו באינטרנט - אל תשתמשו במוצרים אחרים

AR لتحديث التوافق الفريد ، يرجى التحقق عبر الإنترنت - لا تستخدم منتجات أخرى.











EN	Washing	PL	Czyszczenie
FR	Lavage	RU	Чистка
DE	Reinigung	UK	Прання
NL	Reinigen	HR	Pranje
ES	Lavado	SK	Pranie
IT	Lavaggio	BG	Почистване
PT	Lavagem	HU	Mosás
SV	Tvättråd	SL	Pranje
DA	Vask	ET	Pesemine
FI	Pesu	CS	Praní
NO	Rengjøring	RO	Spălare
EL	Πλύσιμο	HE	כביסה
TR	Yıkama	AR	غسل





# Zelia<sup>3</sup>

0 M - <48 M / Max 22 kg\*

## **DOREL FRANCE S.A.S.**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

## **DOREL BENELUX**

P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

## **DOREL UK Ltd.**

2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

## **DOREL GERMANY GMBH**

Lintgasse 9,  
50667 Köln  
DEUTSCHLAND

## **DOREL ITALIA S.P.A.**

Via Verdi, 14  
24060 Telgate  
(BG)  
ITALIA

## **DOREL HISPANIA S.A.U.**

Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 3ª, local 340  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

## **DOREL PORTUGAL**

Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau  
(VDC)  
PORTUGAL

## **DOREL JUVENILE**

SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

## **DOREL POLSKA Sp. z o.o.**

ul. Inwestycyjna 14  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

014121016